

Los ilustradores japoneses que nos fascinan

Por Janeth Chaparro, Fundalectura

Entre los numerosos ilustradores japoneses de libros para niños y jóvenes, seleccionamos una pequeña muestra de los que circulan entre nosotros.



Taro Gomi

Tokio, 1945

Diseñador industrial y gráfico de profesión, Taro Gomi comenzó a pintar por gusto, sin pensar en un público. Su carrera como ilustrador empezó gracias a un amigo: como le dijo que sus dibujos eran adecuados para libros infantiles, Gomi los llevó a un editor. Hoy ha escrito e ilustrado más de 360 libros a través de los cuales muestra escenas de la vida cotidiana y se pregunta qué es el ser humano, sin pretensiones didácticas.





En *El libro de los garabatos*, por ejemplo, invita a los pequeños preescolares a observar, pintar y escribir. Suscita en ellos preguntas, descubrimientos e incentiva la imaginación. En una página sugiere: “Ponle dientes a este niño”, y en la siguiente: “¡Y ahora dibújale algunas caries!”. El libro es atractivo, muy cercano a los primeros garabatos de un niño sobre el papel. Con líneas delgadas, grises y negras, algunas más acentuadas que otras, Gomi deja que los lectores finalicen sus dibujos y apliquen el color.

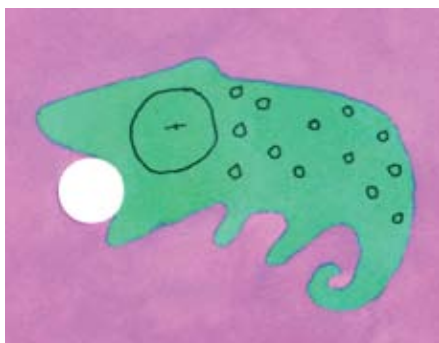
Sus libros para bebés *A moverse*, *¡Mira lo que tengo!*, *Adivina qué es*, *Hay un ratón en la casa* y *Escapes*, son básicos

en formas y colores, sin demasiados adornos, pero con troqueles y diseños que hablan a la imaginación de los pequeños. En ellos les propone sus juegos favoritos para que agudicen su observación y participen en la historia.

Taro Gomi tiene lectores de todas las edades y ha recibido varios premios, entre ellos la importante distinción de la Feria del Libro Infantil y Juvenil de Bolonia. Entre nosotros, sus obras circulan bajo el sello del Fondo de Cultura Económica.

Otro libro

Adivina quién soy, FCE, 1993





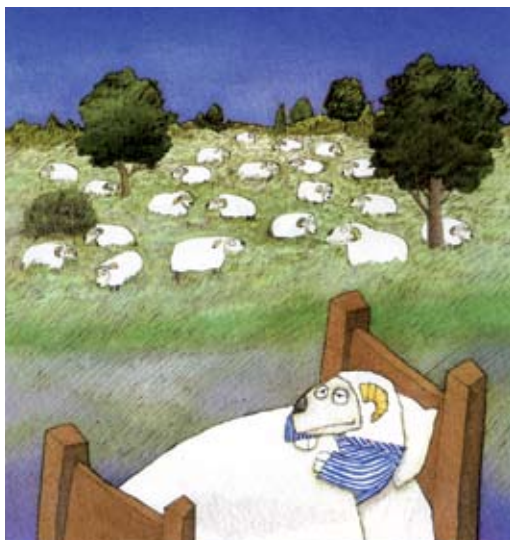
Satoshi Kitamura

Tokio, 1956

Con una notable influencia del cómic, este autor e ilustrador comenzó su carrera diseñando anuncios publicitarios en su país. Tras una exposición de sus trabajos en Londres lo contactaron para ilustrar un libro de Hiawyn Oram, de allí surgió *Fernando furioso* con importantes reconocimientos en Londres y luego en Japón, y famoso en Latinoamérica gracias a Ekaré. Luego apareció *En el desván*, también con Hiawyn Oram (FCE, 1993). En ambos, la imaginación sin límites del niño protagonista es la constante.

Su estilo se caracteriza por el uso de pluma (de allí las delicadas líneas de sus dibujos) y aguadas de color plano, con ello imprime a sus imágenes la espontaneidad y el humor que lo caracterizan.

Un referente constante en sus otras obras son los personajes animales; sus favoritos son los gatos, protagonistas de una serie para los primeros años publicada por el Fondo de Cultura



Económica y por Anaya, que está conformada por *Gato tiene sueño*, *Gato busca un amigo* y *El baño de gato*. Para lectores un poco más grandes, creó *¿Yo y mi gato?* (FCE), historia graciosa donde una bruja ha hecho que un niño asuma el carácter de un gato y viceversa.

En historias como *Cuando los borregos no pueden dormir* y *Por el hilo se saca el ovillo* (ambas editadas por Altea) las ovejas asumen posturas humanas muy convincentes sin traicionar su fisonomía animal. Las de este último título saltaron a la serie animada para televisión *Sheeps*, de ABC Kids.

Seguidor declarado de David McKee, no solo lo referencia en sus obras sino que también traduce sus libros al japonés.

Otros libros

Como autor ilustrador

- Ardilla tiene hambre, FCE, 1998
- El pececito juega a las escondidas, Norma, 1999
- Pablo el artista, FCE, 2006
- Pato está sucio, FCE, 1998
- Perro tiene sed, FCE, 1998



Keiko Kasza

Japón, 1951

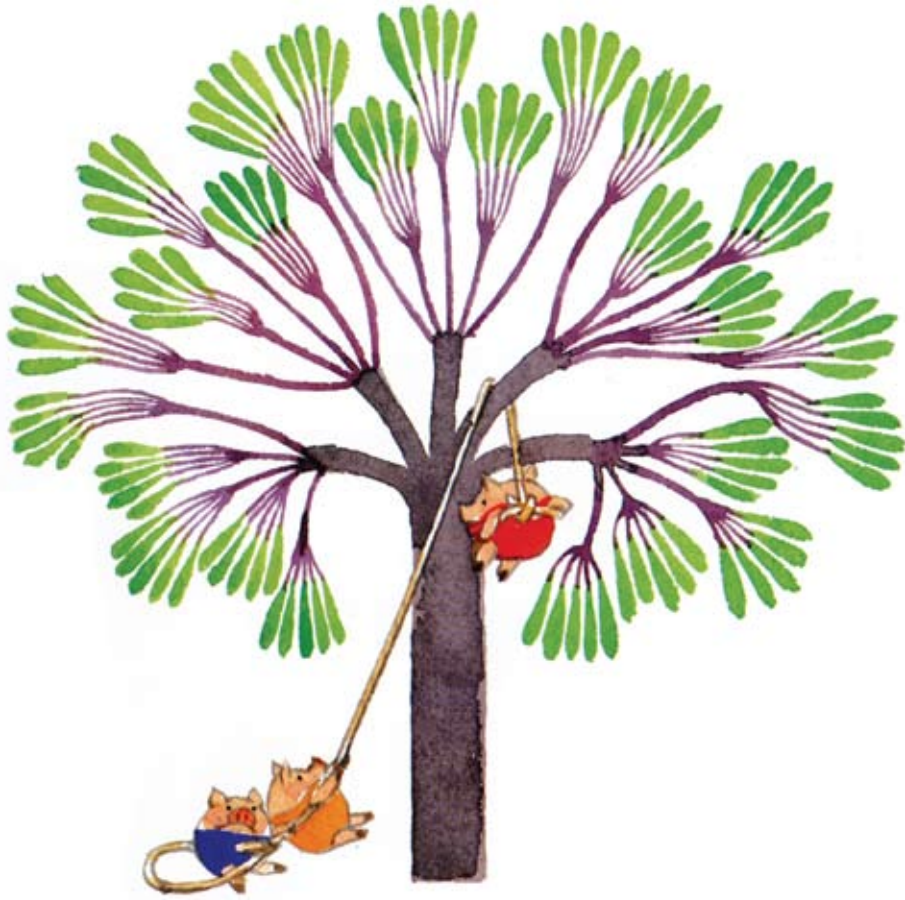
Las ingeniosas historias y el estilo de sus imágenes nos recuerdan el tono de las fábulas más tradicionales, de hecho sus cuentos discurren frecuentemente en torno del engaño, la sagacidad y la astucia, si bien en ellos también hay sorpresa, ternura y juego. Sus protagonistas son animales y se comportan como los niños que leen estos cuentos. Les da vida con acuarelas en tonalidades suaves y con líneas de contorno delicadas, también con posturas y expresiones que los hacen muy genuinos.



Burlarse de sí mismo, de la propia condición animal, es esencial en los relatos de Kasza, lo cual provoca inesperadas risas en los lectores de esta talentosa artista, para la muestra un botón: *No te rías, Pepe*, *Cuando el elefante camina*, *Choco encuentra una mamá* y *El día de campo de don Chanco*, todos publicados por Norma, que ha editado sus libros en Colombia.

Otros libros	
El estofado del lobo, 1998	Dorotea y Miguel, 2001
El más poderoso, 2002	Los secretos de Abuelo Sapo, 1997
El tigre y el ratón, 1993	Mi día de suerte, 2004
	* Publicados por Editorial Norma





**Mitsumasa
Anno**

Tsuwana,
1926, Premio
Andersen
Ilustración 1984

La fascinación que ejercen las páginas de Mitsumasa Anno es incomparable. Con acuarelas y plumillas, propone recorridos visuales que llevan al lector a contemplar detenidamente grandes sitios poblados por gente con muchas historias. Son lugares silenciosos, de tonalidades suaves, donde el lector puede advertir el ritmo de la vida y la cotidianidad de multitud de personas muy ocupadas. Los personajes, los espacios que habitan y las situaciones guardan las proporciones y siguen la lógica interna del universo creado por el artista. Anno juega con las perspectivas, proporcionándole al lector el placer de mirar desde distintos ángulos la historia, integrándolo a ella como observador; por ejemplo, en sus libros de viajes este autor/ilustrador le ofrece multitud de intertextos para que siga la pista: detalles de reconocidas obras de arte, caracteres literarios, guiños casuales que hacen parte del universo infantil como los personajes de Plaza Sésamo, un globo rojo... etc.

A lo largo de su obra encontramos una fuerte conexión entre la ciencia y el arte. Libros editados por el FCE como *Las semillas mágicas* y *El*





misterioso jarrón multiplicador (2004) abordan conceptos matemáticos; *El Mundo Medieval de Anno* (Juventud, 1992) muestra cómo empieza una nueva era científica tras confirmarse que la tierra es redonda.

Anno goza de gran popularidad entre un amplio rango de lectores que van desde los pequeños hasta los jóvenes.



Otros libros

Como autor ilustrador

- Diez niños cambian de casa, Juventud, 1991
- El viaje de Anno I.: Norte y centro de Europa, Juventud, 1991
- El viaje de Anno: II: Italia, Juventud, 1981
- El viaje de Anno III: Inglaterra, Juventud,
- El viaje de Anno IV: Estados Unidos, Juventud, 1983
- 1,2,3, tantos...: ¡Aprendamos a contar!, Juventud, 1986

Como ilustrador

- Sócrates y los tres cochinitos. Tuyosi Mori. FCE, 2005.
- Trucos con sombreros. Akihiro Nozaki. FCE, 2005

